EPROFESS

Agnieszka Kosydar

ANGIELSKI W MEDYCYNIE

© Copyright by Wydawnictwo EPROFESS

Żory 2009

Wydanie I

ISBN: 978-83-63435-12-7

Projekt okładki: Jacek Piekarczyk

Skład: EPROFESS, Żory

Żory
www.eprofess.pl
email: wydawnictwo@eprofess.pl

Autor oraz wydawnictwo EPROFESS dołożyli wszelkich starań, by zawarte w tej publikacji informacje były kompletne i rzetelne. Nie biorą jednak żadnej odpowiedzialności za ich wykorzystanie, ani za związane z tym ewentualne naruszenie praw autorskich, patentowych i innych. Autor i wydawnictwo nie ponoszą również żadnej odpowiedzialności za ewentualne szkody wynikłe z wykorzystania informacji zawartych w publikacji.

Wszelkie prawa zastrzeżone. Nieautoryzowane rozpowszechnianie całości lub fragmentu niniejszej publikacji w jakiejkolwiek postaci jest zabronione. Kopiowanie w całości oraz we fragmentach, za pomocą urządzeń elektronicznych, kopiarek mechanicznych, nagrywających i innych, stanowi naruszenie praw autorskich.

Spis Treści

1. Human Body - Ciało Ludzkie
2. Diseases - Choroby
3. Hospital - Szpital
4. Checkups & First Aid - Badania i Pierwsza Pomoc
5. Pharmacy - Apteka
6. At the dentist’s - U dentysty
7. Correspondence - Korespondencja

1. Human body - Ciało ludzkie

1.1 Musculoskeletal system - Układ mięśniowo-szkieletowy:

head - głowa
beard - broda
canine - kieł
cheek - policzek
chin - podbródek
cornea - rogówka
ear - ucho
ethmoid bone - kość sitowa
eye - oko
eyeball - gałka oczna
eyebrow - brew
eyelash - rzęsa
eyelid - powieka
face - twarz
fontanelle - ciemiączko
forehead - czoło
frontal bone - kość czołowa
incisor - siekacz
incus / anvil - kowadełko
iris - tęczówka
jaw - szczęka
lower jaw - żuchwa
malleus / hammer - młoteczek
maxilla (pl. maxillae) - kość szczękowa
milk tooth - ząb mleczny
molar - ząb trzonowy

nape - kark
nasal bone - kość nosowa
neck - szyja
nose - nos
occipital bone - kość potyliczna
orbit - oczodół
ossicles - kosteczki słuchowe
parietal bone - kość ciemieniowa
pupil - źrenica
skull/cranium - czaszka
sphenoid bone - kość klinowa
stapes - strzemiączko
temple - skroń
temporal bone - kość skroniowa
tooth (pl. teeth) - ząb
wisdom tooth - ząb mądrości
zygomatic bone - żuchwa
trunk - tułów
back - plecy
backbone / spine - kręgosłup
breast - pierś
breastbone - mostek
cervical vertebrae - kręgi szyjne
chest / rib cage - klatka piersiowa
coccyx - kręgi \ guziczne \ ogonowe
coccyx / tailbone - kość guziczna
disc - dysk
hip - biodro
hip bone - kość biodrowa

lumbar vertebrae - kręgi lędźwiowe
navel - pępek
nipple - sutek
rib - żebro
sacrum - kość krzyżowa
skeleton - szkielet
stomach / abdomen - brzuch
thoracic vertebrae - kręgi piersiowe
vertebra - kręg szyjny (pl.vertebrae / vertebras)
waist - talia
superior limb - kończyna górna
arm - ramię
armpit - pacha
bone marrow - szpik kostny
collarbone - obojczyk
elbow - łokieć
elbow bone - kość łokciowa
finger - palec
fingertip - opuszek palca
fist - pięść
forearm - przedramię
hand - ręka
index finger - palec wskazujący
joint - staw
knuckle - kosteczka (u ręki)
little finger - mały palec
middle finger - palec środkowy
palm - dłoń
phalanges - paliczki

radius (bone) - kość promieniowa
ring finger - palec serdeczny
shoulder - bark
shoulder blade - łopatka
shoulder joint - staw ramienny
thumb - kciuk
wrist - nadgarstek
inferior limb - kończyna dolna
Achilles tendon - ścięgno Achillesa
ankle - kostka
ball - kłąb palucha
biceps of thigh - mięsień dwugłowy uda
big toe - duży palec
buttock - pośladek
calf - łydka
cell - komórka
fibula / splint bone - kość strzałkowa
foot (pl. feet) - stopa
heel - pięta
heel bone - kość piętowa
instep - podbicie
ischium - kość kulszowa
knee - kolano
kneecap - rzepka
lap - kolana
leg - noga
little toe - mały palec
muscle - mięsień
pelvis - miednica

pubic symphysis - spojenie łonowe
shin - goleń
shinbone - piszczel
sole - podeszwa
straight muscle of thigh - mięsień prosty uda
tendon - ścięgno
thigh - udo
thigh bone - kość udowa
tissue - tkanka
toe - palec
triceps - mięsień trójgłowy, triceps

1.2 Respiratory system - Układ oddechowy:

bronchial tubes - oskrzela
bronchioles / bronchioli - oskrzeliki
diaphragm - przepona
larynx - krtań
lungs - płuca
nasal cavity - jama nosowa
nose - nos
nostril - nozdrze
pharynx / throat - gardło
trachea / windpipe - tchawica

1.3 Digestive system - Układ trawienny:

anus - odbyt
appendix - wyrostek robaczkowy
bile - żółć
bile duct - drogi żółciowe
colon - okrężnica

duodenum - dwunastnica
esophagus - przełyk
gall bladder - woreczek żółciowy
gum - dziąsło
hard palate - podniebienie twarde
large intestine - jelito grube
lip - warga
liver - wątroba
mouth - jama ustna, usta
pancreas - trzustka
pharynx / throat - gardło
saliva - ślina
salivary gland - ślinianki
sigmoid colon - esica
small intestine - jelito cienkie
soft palate - podniebienie miękkie
spleen - śledziona
stomach - żołądek
tongue - język
uvula - języczek

1.4 Nervous system - Układ nerwowy:

central nervous system **- ośrodkowy układ nerwowy**
brain - mózg, mózgowie
brain stem - pień mózgu
cerebral cortex - kora mózgu
cerebral hemisphere - półkula mózgu
cerebrum - kresomózgowie
diencephalon - międzymózgowie

medulla oblongata - rdzeń przedłużony
mesencephalon - śródmózgowie
metencephalon - tyłomózgowie
neuron - neuron
spinal cord - rdzeń kręgowy

peripheral nervous system **- obwodowy układ nerwowy**
cranial nerves - nerwy czaszkowe
spinal nerve - nerw rdzeniowy

somatic nervous system **- somatyczny układ nerwowy**
corticospinal tract - układ piramidowy
extrapyramidal system - układ pozapiramidowy

autonomic nervous system **- autonomiczny układ nerwowy**
sympathetic nervous system - część współczulna
ganglion - zwój (tkankowy)
grey master - istota szara
parasympathetic nervous system - część przywspółczulna

1.5 Endocrine system - Układ hormonalny:

adrenal gland - nadnercze
gland - gruczoł
hormone - hormon
hypothalamus - podwzgórze
ovary - jajniki
pancreas - trzustka
parathyroid gland - przytarczyce
pineal gland - szyszynka

pituitary gland - przysadka mózgowa
thymus - grasica
thyroid - tarczyca
tisticles - jądra

1.6 Lymphatic system - Układ limfatyczny:

lymph node - węzły chłonne
spleen - śledziona
thymus - grasica
tonsils - migdałki

1.7 Circulatory system - Układ krwionośny:

aorta - aorta
artery - tętnica
blood - krew
blood vessels - naczynia krwionośne
capillaries - naczynia włosowate
heart - serce
vein - żyła

1.8 Reproductive system - Układ płciowy:

female reproductive system **- żeński układ płciowy:**
clitoris - łechtaczka
Fallopian tube - jajowód
hymen - błona dziewicza
ovary - jajniki
vagina - pochwa
volva - srom
womb - macica

***male reproductive system* - męski układ płciowy:**

ejaculatory duct - przewód wytryskowy
foreskin - napletek
glans penis - żołądź
penis - prącie
prostate - prostata
seminal vesicle - pęcherzyk nasienny
scrotum - moszna
testicle - jądro
vas deferens - nasieniowód

1.9 Urinary system - Układ moczowy:

kidney - nerka
ureter - moczowód
urethra - cewka moczowa
urinary bladder - pęcherz moczowy

1.10 Integumentary system - Powłoka wspólna:

hair - włosy
lunula - obłączek paznokcia
mucous membrane - błona śluzowa
nail - paznokieć
skin - skóra

Ćwiczenia na słownictwo

1. Połącz nazwy części ciała/organów z ich angielskimi opisami:

1) dziąsło	a) a fold of skin that covers and protects an eye
2) powieka	b) a gland that neutralizes the toxins and produces the bile
3) kręgosłup	c) an organ of respiratory system, leads air to the lungs
4) wątroba	d) a female sex-organ in which the child unwinds
5) tchawica	e) the largest organ of an integumentary system that covers the body
6) łokieć	f) a tissue knitted with teeth, protecting them
7) kolano	g) a tissue that fills the bones
8) macica	h) a tendon that connects the thigh with the calf
9) skóra	i) a tendon joining the arm with the forearm
10) szpik kostny	j) a part of the skeleton that is its main support

2. Uzupełnij zdania odpowiednimi nazwami części ciała:

sprain - skręcić
click - mlaskać
clap - klaskać
fever - gorączka
injure - uszkodzić
blow - wydmuchiwać
fit - pasować

1. Alicia has sprained her w_ i _t.

2. Stop clicking your _o _ g _ e! Can't you shut your mouth when you're eating?

3. After the performance people were clapping their h _ n _ s for almost 10 minutes.

4. I think you've got fever. Your _ o _ e _ e _ d is so hot!

5. I hardly hear anything. I'm afraid that I've injured my e _ r _.

6. What's up with your _ y _ s? There was a road sign that you haven't even noticed!

7. If you drink as much as you do actually, you will have serious problems with your l _ v _ r.

8. Mary has a horrible cold. She's blowing her _ o _ e all the time

9. You've bought a new lipstick, haven't you? Your l _ p _ are so red.

10. None of my old rings fit my _ i _ g _ r _. They are too thick.

3. Połącz angielskie nazwy części ciała/ organów z ich opisami:

1) nostril	a) część układu nerwowego, która przewodzi bodźce pomiędzy mózgowiem a układem obwodowym
2) pupil	b) jedna z kości długich kończyny dolnej
3) rib	c) współtworzy i ochrania staw kolanowy oraz zwiększa siłę działania mięśnia czworogłowego uda
4) spinal cord	d. otoczona przez tęczówkę, odpowiedzialna za ilość światła wpuszczanego do oka
5) wrist	e) zewnętrzny otwór jamy nosowej
6) nail	f) stanowi osłonę ostatniego członu palca, chroniąc go przed szkodliwym działaniem czynników zewnętrznych

7) splint bone	g) odpowiedzialne za usuwanie toksyn z organizmu i wydalanie ich w postaci moczu
8) kidneys	h) zbiornik moczu
9) kneecap	i) część układu kostnego, która łączy się z kręgami piersiowymi lub mostkiem
10) bladder	j) element kończyny górnej, wchodzi w skład ręki

4. Uzupełnij zdania wyrazami z poniższej ramki:

back	blood	ears	heel	knee
muscles	pharynx	tooth	veins	lungs

hunchback - garbaty
come down with - zachorować na
cancer - rak
hypertension - nadciśnienie
pressure - ciśnienie
deaf - głuchy
bleed to death - wykrwawić się na śmierć
injure - uszkodzić
disease - choroba

1. My 80 years old aunt Mary is hunchback. She can't straighten her …….. .
2. Her father has been smoking for 30 years. There's no doubt he will come down with …….. cancer.
3. I've got to go to the dentist. My …… is hurting me so much that I can't even eat.
4. This patient suffers from hypertension. Check his ……. pressure, please.

5. Since I remember uncle John has always had problems with his ……. . As he got older he became deaf.

6 .Tom's huge …….. are the result of going on a gym.

7. Mathematic is my Achilles ……. . I really have difficulties with this subject.

8. The ambulance brought to our hospital some suicide yesterday. The man cut his …….. and as a result he bled to death.

9. I can't bend my leg. I think I injured my ……. .

10. Kate's mother wasn't able to get any sound last week. She had some ……. disease.

5. Przyporządkuj poniższym elementom układy, do których należą:

neuron, brain, spinal cord- …….

lungs, bronchial tubes, windpipe- …….

vagina, Fallopian tubes, testicles- …….

heart, vein, artery- …….

spleen, tonsils, lymph node- …….

kidney, ureter, bladder- …….

pharynx, intestines, duodenum- …….

thigh bone, splint bone, vertebra- …….

pituitary gland, thyroid, pancreas- …….

skin, hair, nail- …….

2. Diseases - Choroby

2.1 Choroby układu mięśniowo - szkieletowego:

arthritis - artretyzm
bone fracture - złamanie nogi
broken leg/arm - złamana noga/ ręka
chills - dreszcze
compound fracture - złamanie otwarte
curvature of the spine - krzywica kręgosłupa
degenerative disease - choroba zwyrodnieniowa
degenerative joint disease - choroba zwyrodnieniowa stawów
fallen arches - płaskostopie
kyphosis - kifoza
lordosis - lordoza
osteoporosis - osteoporoza
rickets - krzywica
rheumatism - reumatyzm
scoliosis - skolioza
shivering - dreszcze
simple fracture - złamanie zamknięte
slipped disc - wypadnięcie dysku
spasm - kurcz, spazm
spineache - ból kręgosłupa
sprained ankle/ wrist - skręcona kostka/ nadgarstek
toothache - ból zęba
tooth decay/ caries - próchnica zęba
wrench - zwichnięcie

2.2 Choroby układu oddechowego:

asthma - astma
bronchitis - zapalenie oskrzeli
cough - kaszel
cystic fibrosis - mukowiscydoza
dysphonia - chrypka
emphysema - rozedma płuc
hay fever - katar sienny
heartburn - zgaga
hemoptysis - krwioplucie
hemothorax - krwiak opłucnej
hypoxia - niedotlenienie
laryngitis - zapalenie krtani
lung cancer - rak płuca
pneumonia - zapalenie płuc
pneumothorax - odma opłucnowa
polyps - polipy
respiratory failure - niewydolność oddechowa
runny nose - katar
sinusitis - zapalenie zatok
sore throat - ból gardła
throat infection - infekcja gardła
tonsillitis - angina
trachea inflammation - zapalenie tchawicy
tuberculosis - gruźlica

2.3 Choroby układu trawiennego:

cholecystitis/ inflammation of the gall bladder - zapalenie pęcherzyka żółciowego
cirrhosis - marskość wątroby
colic - kolka

constipation - zaparcia
diarrhea - biegunka
food poisoning - zatrucie pokarmowe
gastrointestinal tract polyps - polipy przewodu pokarmowego
hernia - przepuklina
hiccup - czkawka
indigestion - niestrawność
nausea - nudności
pancreatic cancer - rak trzustki
peptic ulcer - wrzód żołądka
peritonitis / inflammation of the peritoneum - zapalenie otrzewnej
stomach cancer - rak żołądka
stomach upset - niestrawność

2.4 Choroby układu nerwowego:

Alzheimer's disease - choroba Alzheimera
brain damage - uszkodzenie mózgu
cerebral palsy - porażenie mózgowe
concussion - wstrząs mózgu
dementia - demencja, otępienie starcze
encephalitis / brain inflammation - zapalenie mózgu
epilepsy - padaczka
headache - ból głowy
meningitis - zapalenie opon mózgowych
migraine - migrena
multiple sclerosis - stwardnienie rozsiane
Parkinson's disease - choroba Parkinsona
stroke - udar mózgu, wylew
tetanus - tężec
tremor - drgawki

2.5 Choroby układu hormonalnego:

acromegaly - akromegalia
Addison's disease - choroba Addisona
diabetes - cukrzyca
gigantism - gigantyzm
hyperthyroidism - nadczynność tarczycy / hipertyreoza
hypothyroidism - niedoczynność tarczycy / hipotyreoza

2.6 Choroby układu limfatycznego:

lymphangitis / inflammation of the lymphatic channels - zapalenie naczyń chłonnych
tonsils inflammation - zapalenie migdałów

2.7 Choroby układu krwionośnego:

anaemia - anemia
aneurysm - tętniak
arrhythmia - arytmia
atherosclerosis - miażdżyca
bleeding - krwotok
cardiac arrest - wstrzymanie akcji serca
clot - krzep
coronary disease - choroba wieńcowa
cyanosis - sinica
embolism - zator
haemophilia - hemofilia
heart attack - zawał serca
heartbeat disorders - zaburzenia rytmu serca
hematoma - krwiak
hypertension - nadciśnienie

ischemic heart disease - choroba niedokrwienna serca
leukemia - białaczka
polycythemia - nadkrwistość
severe heart failure - ciężka niewydolność serca
thrombus - zakrzepica
varicose vein - żylak

2.8 Choroby układu płciowego:

cervical cancer - rak szyjki macicy
gonorrhea - rzeżączka
miscarriage - poronienie
miscarry - poronić
ovarian cancer - rak jajnika
ovarian cyst - torbiel jajnika
prostate cancer - rak prostaty
prostate inflammation - zapalenie prostaty
vaginal bacteriosis - bakteryjne zapalenie pochwy
womb polyps - polipy macicy

2.9 Choroby układu moczowego:

cystitis / inflammation of the urinary bladder - zapalenie pęcherza moczowego
gallstone - kamica żółciowa
hematuria - krwiomocz
kidney cancer - rak nerki
kidney stone - kamica nerkowa
nephritis - zapalenie nerki
urethritis - zapalenie cewki moczowej

2.10 Choroby skóry:

abscess - ropień
ackne - trądzik
blackheads - wągry
blisters - pęcherze
burn - oparzenie
chickenpox - ospa
German measles - różyczka
measles - odra
melanoma - czerniak
psoriasis - łuszczyca
scabies - świerzb
sunburn - poparzenie skóry
wart - kurzajka

2.11 Choroby zakaźne:

AIDS - AIDS
anthrax - wąglik
cholera - cholera
chickenpox - ospa
German measles - różyczka
gonorrhea - rzeżączka
herpes zoster / shingles - półpasiec
jaundice / icterus - żółtaczka
leprosy - trąd
measles - odra
mumps - świnka
influenza / flu - grypa
pertussis - krztusiec
scabies - świerzb
scarlet fever - szkarlatyna

sepsis - sepsa
syphilis - kiła
typhoid fever / enteric fever/ typhoid - dur brzuszny, tyfus
yellow fever - żółta febra

2.12 Alergie:

allergy - alergia
anaphylaxis - anafilaksja, reakcja anafilaktyczna
asthma - astma
rush - wysypka
hay fever - katar sienny
urticaria - pokrzywka

2.13 Choroby oczu:

astigmatism - astygmatyzm
cataract - zaćma
conjunctivitis - zapalenie spojówek
exophthalmia - wytrzeszcz
glaucoma - jaskra
far-sightedness / long-sightedness - dalekowzroczność
near- sightedness / short- sightedness - krótkowzroczność
pathologic nystagmus - oczopląs
crossed eye / squint - zez
stye - jęczmień

2.14 Choroby psychiczne:

anorexia - jadłowstręt, anoreksja
depression - depresja
hypochondria - hipochondria
hysteria - histeria

insomnia - bezsenność
neurosis - nerwica
phobia - fobia
schizophrenia - schizofrenia

2.15 Dodatkowe terminy:

ache - ból
-ache + część ciała = ból konkretnej części,
np.
head + ache = headache -> *ból głowy*
tooth + ache = toothache -> *ból zęba*
przykład: I have (got) a headache - *boli mnie głowa*
attack of tuberculosis - *atak gruźlicy*

bacteria - bakterie
blind - ślepy
blow - uderzenie
cough fit - napad kaszlu
cut - skaleczenie
dandruff - łupież
deaf - głuchy
deafmute - głuchoniemy
disorder - zaburzenie
dizzy - zawroty w głowie
epidemic - epidemia
fracture - złamanie
frostbite - odmrożenie
hangover - kac
high temperature - wysoka temperatura
incurable illness - choroba nieuleczalna

infection - infekcja
inflammation - zapalenie
low temperature - niska temperatura
pain - ból
parasite - pasożyt
pulse - puls
scar - blizna
swelling - opuchlizna, obrzęk
swollen ankle - obrzęknięta kostka
symptoms of the illness - objawy choroby
vertigo - zawroty głowy
virus - wirus
wound - rana

2.16 Wyrażenia:

to be depressed - być przybitym
to be hard of hearing - niedosłyszeć
to be hard of seeing - niedowidzieć
to be healthy - być zdrowym
to be in a bad condition - być w złym stanie
to be in coma - być w śpiączce
to be infected with a measles - być zarażonym odrą
to be laid up with German measles - chorować na różyczkę
to be on sick leave - być na zwolnieniu lekarskim
to be paralysed - być sparaliżowanym
to be pregnant - być w ciąży
to be prone to - być podatnym na
to be scalded - być poparzonym
to be seasick - mieć chorobę morską
to be stung - być ukąszonym

to be sunburnt - być poparzonym przez słońce
to be susceptible to diseases - być podatnym na choroby
to be treated for - być leczonym na
to be ill - być chorym
to be vigorous - być pełnym energii
to be weak - być słabym
to bruise one's knee - stłuc kolano
to brake / fracture one's leg - złamać nogę
to catch a flu / cold - złapać grypę / przeziębienie
to come down with - zachorować na
to come out in a rash - dostać wysypki
to die - umrzeć
to faint - zemdleć
to feel under the weather - czuć się nie w sosie
to feel unwell - czuć się źle
to feel well - czuć się dobrze
to fight off - zwalczać (chorobę)
to get a black eye - podbić sobie oko
to get over an illness - przebyć chorobę, wyleczyć się
to get worse - pogorszyć się
to go on a diet - pójść na dietę
to have relapse - mieć nawrót
to have stable vital signs - wykazywać stabilność funkcji życiowych
to hurt - boleć
to itch - swędzieć
to lose consciousness - stracić przytomność
to lose one's appetite - stracić apetyt
to pass away - odejść, umrzeć
to pull a muscle - nadwerężyć mięsień

to pull through - wylizać się (z choroby)
to recover - wyzdrowieć
to regain consciousness - odzyskać przytomność
to ruin one's health - rujnować swoje zdrowie
to sneeze - kichać
to sprain one's ankle - skręcić kostkę
to suffer from - cierpieć na
to throb - pulsować, tętnić
to vomit / throw up - wymiotować

Ćwiczenia na słownictwo

6. Uzupełnij zdania wyrazami z tabelki:

insomnia	anaemia	sunburn	miscarry	runny nose
bleeding	diabetes	upset stomach	caries	brain damage

tissue - chusteczka higieniczna
plug- zatamować
come to- dojść do
use up- spożywać
pregnancy- ciąża
threatened- zagrożony

1. You've spend too much time lying on the beach! I hope you won't have any …….
2. I've got horrible …… . Could you buy me some tissues?
3. We have to plug this ……. . She lost so much blood!
4. Karen suffers from …… . She can't sleep at all.

5. During the accident there probably came to some ……. . His head is strongly bruised and he's still in coma.

6. Mary don't eat this chocolate! Don't you remember that you've got ……. and you're not allowed to use up any sweets?

7. This pregnancy is threatened. If you don't want to ……. , you will have to stay in bed until the child is not born.

8. Jerry is so scared of a dentist that despite that he has horrible …… he doesn't want to go to the doctor.

9 .You should eat more vitamins if you don't want to get …… .

10. I can't eat fried and spicy meals. I have ……. .

7. Połącz wyrazy tak, aby utworzyły spójną frazę:

1) to pass	a) a muscle
2) to go on	b) a flu
3) to regain	c) seasick
4) to be infected with	d) a diet
5) high	e) one's health
6) to pull	f) temperature
7) to ruin	g) under the weather
8) to be	h) away
9) to feel	i) of hearing
10) to be hard	j) consciousness

8. Poniższe nazwy chorób / schorzeń zostały pogrupowane ze względu na układy, które atakują. Podkreśl te, które nie pasują do danej grupy.

1. rickets, simple fracture, coronary disease, chills, wrench
2. leukemia, hypoxia, respiratory failure, pneumonia, tonsillitis

3. diarrhea, nausea, ovarian cyst, peptic ulcer, cirrhosis

4. cerebral palsy, epilepsy, meningitis, chickenpox, concussion

5. hyperthyroidism, diabetes, acromegaly, hypothyroidism, fallen arches

6. cardiac arrest, flu, clot, embolism, hematoma

7. cervival cancer, hypertension, prostate inflammation, vaginal bacteriosis, womb polyps

8. gallstone, hematuria, gonorrhea, kidney stone, urethritis

9. ackne, melanoma, scabies, pertussis, psoriasis

10. cystic fibrosis, measles, mumps, sepsis, influenza

9. Połącz nazwy chorób z ich angielskimi opisami:

1) cukrzyca	a) a larynx inflammation
2) zapalenie krtani	b) lack of sleep
3) krótkowzroczność	c) blood cancer
4) osteoporoza	d) a disease of bones that leads to their loss and increased risk of bones fractures
5) astma	e) an excessive extension of veins that can cause their crack and ulcerations
6) bezsenność	f) an increased level of sugar in blood
7) białaczka	g) increased blood pressure
8) varicose vein	h) a burning sensation in the esophagus caused by stomach acids
9) nadciśnienie	i) a defect of an eye, suffering from this disease see nearby objects clearly but have difficulties with seeing the distant ones

10) zgaga	j) a chronic lung disease that leads to shortness of breath and cough

10. Połącz angielskie nazwy chorób / schorzeń z ich polskimi odpowiednikami:

1. shivering	a. stwardnienie rozsiane
2. bronchitis	b. dreszcze
3. peptic ulcer	c. zapalenie pęcherza moczowego
4. multiple sclerosis	d. wrzód żołądka
5. tonsils inflammation	e. ciężka niewydolność serca
6. severe heart failure	f. różyczka
7. cervival cancer	g. zapalenie oskrzeli
8. cystitis	h. jaskra
9. glaucoma	i. rak szyjki macicy
10. German measles	j. zapalenie migdałów

3. Hospital - Szpital

1. Oddziały i pomieszczenia szpitalne:

admissions department - izba przyjęć
cardiological ward - oddział kardiologiczny
dermatological ward - oddział dermatologiczny
doctor's surgery - gabinet lekarski
emergency department - pogotowie ratunkowe
ENT ward - oddział laryngologiczny
geriatric ward - oddział geriatryczny
gynaecological ward - oddział ginekologiczny
infectious diseases ward - oddział chorób zakaźnych
Intensive Care Unit - Oddział Intensywnej Terapii
lab diagnostics departament - zakład diagnostyki laboratoryjnej
medical ward - oddział internistyczny
neonatal ward - oddział dla noworodków
obstetric ward - oddział położniczy
oncology ward - oddział onkologiczny
operating theatre - sala operacyjna
orthopaedic ward - oddział ortopedyczny
outpatients' clinic - ambulatorium
paediatric ward - oddział pediatryczny
psychiatric clinic - klinika psychiatryczna
psychiatric ward - oddział psychiatryczny
surgical ward - oddział chirurgiczny
X- ray department - zakład radiologiczny

2. Personel medyczny:

ambulance driver - kierowca karetki

anaesthetist - anestezjolog
bacteriologist - bakteriolog
cardiac surgeon - kardiochirurg
cardiologist - kardiolog
chiropodist - specjalista chorób stóp
consultant - lekarz specjalista (z najwyższym stopniem wiedzy medycznej)
dental surgeon - chirurg dentysta
dentist - dentysta
dermatologist - dermatolog
doctor - lekarz / lekarka
endocrinologist - endokrynolog
ENT specialist - laryngolog
epidemiologist - epidemiolog
gastroenterologist - gastroenterolog
general practitioner (GP) - lekarz ogólny
geriatrician - geriatra
gynaecologist - ginekolog
haematologist - hematolog
homoeopath - homeopata
internist - internista
laryngologist - laryngolog
masseur - masażysta
masseuse - masażystka
midwife - położna
neurologist - neurolog
neurosurgeon - neurochirurg
nurse - pielęgniarka
obstetrician - lekarz położnik
oncologist - onkolog

ophthalmologist / oculist - okulista
orderly - salowa, salowy / sanitariusz, sanitariuszka
orthodontist - ortodonta
orthopaedist - ortopeda
osteopath - osteopata, kręgarz
paediatrician - pediatra
paramedic - sanitariusz, sanitariuszka (w karetce)
pathologist - patolog
physiotherapist - fizjoterapeuta
psychiatrist - psychiatra
quack - znachor
registrar - lekarz niższej rangi przygotowujący się do danej specjalizacji
rheumatologist - reumatolog
staff nurse - przełożona pielęgniarek
stomatologist - stomatolog
surgeon - chirurg
urologist - urolog

3. Szpitalne wyposażenie:

ampule - ampułka
bandage - bandaż
blood pressure monitor - aparat do mierzenia ciśnienia
capsule - kapsułka
cardiogram - kardiogram
cervical collar - kołnierz ortopedyczny
chart - diagram, wykres
compress - kompres, okład
crutches - kule inwalidzkie
defibrillator - defibrylator

disposable container - pojemnik jednorazowy
dose of the medicine - doza, porcja lekarstwa
dressing material - materiał opatrunkowy
drip (infusion) - kroplówka
drug - lekarstwo
extinguisher - gaśnica
face mask - maska chirurgiczna
first aid kit - apteczka pierwszej pomocy
gloves - rękawiczki
hearing aid - aparat słuchowy
hospital bed - łóżko szpitalne
injection - zastrzyk
mouthpiece - ustnik
needle - igła
pacemaker - rozrusznik serca
pill / tablet - tabletka
plaster - gips
respirator - respirator
safety pin - agrafka
scalpel - scalpel
scissors - nożyczki
sling - temblak
space blanket - folia izotermiczna
stethoscope - stetoskop
sticking plaster - plaster
stitches - szwy
stretcher - nosze
syringe - strzykawka
thermometer - termometr

towel - podpaska
tube - probówka
tweezers - peseta
walking frame - chodzik
weight - waga
wheelchair - wózek inwalidzki
X-ray machine - rentgen

4. Praca:

interview - rozmowa kwalifikacyjna
night duty - nocny dyżur
office hours - godziny przyjęć
seniority - staż pracy
to apply for a job - złożyć podanie o pracę
to ask for a day off - poprosić o dzień wolnego
to be dismissed - zostać zwolnionym
to be late for work - spóźnić się do pracy
to call a doctor - zadzwonić do lekarza
to deliver a doctor's note - dostarczyć zaświadczenie lekarskie
to fill a form - uzupełnić formularz
to receive a golden parachute - otrzymać odprawę
to receive a salary - otrzymać wypłatę
to receive a wage - otrzymać tygodniówkę
to try to get a position / post - starać się o posadę
to try to get a promotion - starać się o awans
to work on a day shift - pracować na dzienną zmianę
to work on a night shift - pracować na nocną zmianę

Ćwiczenia na słownictwo

1. Skojarz nazwy oddziałów szpitalnych z chorobami / osobami, które mogą być tam leczone:

1) oncology ward	a) psoriasis
2) dermatological ward	b) broken arm
3) geriatric ward	c) children
4) infectious diseases ward	d) neurosis
5) orthopaedic ward	e) tonsils inflammation
6) psychiatric ward	f) womb polyps
7) gynaecological ward	g) breast cancer
8) cardiological ward	h) sepsis
9) paediatric ward	i) older people
10) ENT ward	j) heart attack

2. Uzupełnij zdania wyrazami z poniższej ramki:

defibrillator	chart	crutches	X-ray machine	gloves
hearing aid	injections	urologist	plaster	wheelchair

limp - kuleć
disabled - niepełnosprawny
the history of disease - historia choroby
to creep (flesh) - cierpnąć (skóra)

1) After the leg operation Jimmy started to limp. Now he has to use …… .
2) I have some problems with my kidneys. I'm afraid I have to go to the ..... .

3) Tom is disabled. He moves only by means of a …… .

4) I need to know all the history of Mr. Smith's disease. Have you seen his ……?

5) My grandfather is so stubborn! He doesn't want to use the …… despite the fact that he is hard of hearing!

6) If your leg is broken, they will have to put it in …… .

7) We had to use the ..... because his heartbeat was extremely irregular.

8) If we want to make sure whether the patient has a broken leg, we have to use

9) the ..... .

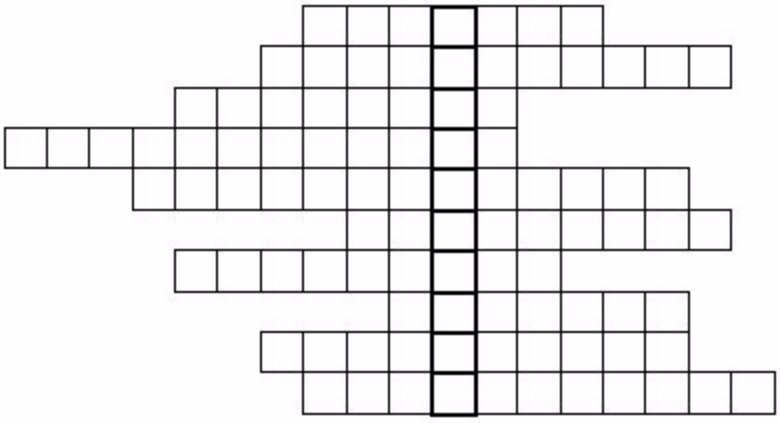
10) Don't touch it! There are lots of bacteria! You have to use the ..... .

11) Jenny hates ……. . By the appearance of needles and syringes her flesh creeps.

3. Połącz dane specjalizacje z częściami ciała, jakimi się zajmują:

1. cardiac surgeon	a. teeth
2. rheumatologist	b. heart
3. masseur	c. eyes
4. laryngologist	d. feet
5. chiropodist	e. ovary
6. ophthalmologist	f. back
7. dental surgeon	g. joints
8. urologist	h. nose
9. gynaecologist	i. blood
10. haematologist	j. urethra

4. Rozwiąż krzyżówkę:



* auscultate- osłuchiwać

1) A woman who takes care of expecting mothers and assists with child births.

2) A facility which serves for auscultating of the sick person.

3) They are used to sew the cut together.

4) Stops the fire.

5) Treats the tooth decay.

6) A facility which serves for electrical stimulation of heart pace.

7) Serves for carrying the sick person.

8) For wounds dressing.

9) A medical facility which enables breathing.

10) Takes the temperature.

5. Uzupełnij tekst opowiadania wyrazami z poniższej ramki:

staff nurse	applied for	night duties	promotion	salary

days off	dismissed	to try to get the position	golden parachute	interview

Nursing is a quite good profession for persistent people who really enjoy helping the others. Since I remember I have always liked taking care of people and wanted to be a nurse as well. After 5 years of studies I finally graduated, got the diploma and decided 1) ..... in a hospital. For this purpose I went for a/an 2)..... ..... and after 20 minutes of conversation with a 3)..... fortunately I got the job. The most difficult was the first month. I had to get accustomed to the entire system, to implement to the new job. After a couple of weeks I got to know with everything and started feeling quite well there. I liked my job. My 4)…. ..... was sufficient so I did not use to complain about the money. The team of co- workers was likeable as well. The only thing that I used to hate were 5) ..... . Working in such hours has always made me feel too tired and sleepy in order to be able to carry out all my duties as precisely as I would do on a day shift. Unfortunately after 3 years there turned out that my hospital had some financial problems. The management had to limit the budget and as a consequence I was 6)..... . Despite the huge 7) ..... there was not enough of it to survive financially for longer time. I did not give up. I 8) ..... a job abroad and I succeeded. Actually I work in a huge, renowned clinic and I am very satisfied with my job. I earn a lot, have lots of friends there and I am really happy. I do not even work a lot- every week I have three 9) ..... . Lately I even got a 10)..... ..... ! Now I am a superior of all the nurses who work in our medical clinic. I enjoy my job and absolutely do not regret my choice.

4. Checkups & First Aid - Badania i Pierwsza Pomoc

4.1 Jak przyjąć pacjenta na oddział?

Hello, how can I help you?
Witam, jak mogę Panu / Pani pomóc?

My name is …… and I'm a nurse here
Nazywam się …… i jestem tu pielęgniarką.

Sit down, please.
Proszę usiąść.

Could you wait for a moment?
Mógłby Pan / Pani chwilkę poczekać?

Could you fill this form?
Mógłby Pan / Pani wypełnić ten formularz?

Could you fill in this health insurance form, please?
Mógłby Pan / Pani wypełnić ten formularz dla kasy chorych?

Can I ask you a couple of questions?
Mogę zadać Panu / Pani parę pytań?

Are you insured?
Czy jest Pan / Pani ubezpieczony/a?

Could you give me the history of allergies/ diseases in your family?
Mógłby mi Pan / Pani podać historię alergii / chorób w rodzinie?

The doctor's surgery is on the left/right
Gabinet lekarski jest po lewej / prawej.

The doctor's fee amounts to ……
Opłata za usługę medyczną wynosi .....

If you'll need more details, please consult with the doctor.
Jeżeli będzie Pan / Pani potrzebować więcej szczegółów, proszę skonsultować się z lekarzem.

Is there anything else I can do for you?
Czy mogę jeszcze w czymś pomóc?

4.2 Badania & Procedury medyczne:

to administer a painkiller injection
zaaplikować zastrzyk przeciwbólowy

to amputate a leg
amputować nogę

to carry out an eye test
przeprowadzić badanie oka

to carry out a procedure/ an operation
przeprowadzić zabieg

to carry out a transfusion
przeprowadzić transfuzję

to carry out a transplantation
przeprowadzić transplantację

to change a dressing
zmienić opatrunek

to check the heartbeat
sprawdzić bicie serca

to cure an infection
wyleczyć infekcję

to disinfect a wound
zdezynfekować ranę

to draw the blood
pobrać krew

to dress a wound
opatrzyć ranę

to ease/relieve the suffering
ulżyć cierpieniu, złagodzić ból

to examine
badać

to fit a pacemaker
założyć rozrusznik serca

to get rid of contaminated liquids
pozbyć się skażonych płynów

to give a painkiller
dać środek przeciwbólowy

to graft
transplantować

to have an admission
mieć przyjęcie (na oddział)

to heal
wyleczyć

to look after / treat
leczyć

to make out a prescription
przepisać receptę

to perform a heart graft
dokonać przeszczepu serca

to prepare an operating theatre
przygotować salę operacyjną

to prescribe a medicine
przepisać lek

to prevent a disease from spreading
zapobiec przed rozprzestrzenieniem choroby

to put somebody on a course of antibiotics
zlecić komuś serię antybiotyków

to put a leg in a plaster
wsadzić nogę do gipsu

to put an operation off
przełożyć operację

to put a patient on a stretcher
położyć pacjenta na noszach

to put a splinter out of the finger
wyciągnąć drzazgę z palca

to release somebody from the hospital
zwolnić kogoś ze szpitala

to research the discharge
przebadać wydzielinę

to restore somebody to health
przywrócić kogoś do zdrowia

to rub the ointment in a wound
wetrzeć maść w ranę

to set a bone
nastawić kość

to sew the cut together
zszywać ranę ciętą

to sterilise an equipment
wysterylizować sprzęt

to take the temperature
zmierzyć temperaturę

to take the blood pressure
zmierzyć ciśnienie krwi

to take the pulse
zmierzyć puls

to tie a bandage
zawiązać bandaż

to X- ray the lungs / to take lungs X-ray
wykonać zdjęcie radiologiczne płuc

X- ray photo
zdjęcie rentgenowskie

4.3 Formuły konwersacyjne podczas badań lekarskich:

What's wrong?
Co Panu / Pani dolega?

How do you feel?
Jak się Pan / Pani czuje?

How long have you been feeling like this?
Od jak dawna się Pan / Pani tak czuje?

Does it hurt you?
Czy to boli?

Where does it hurt?
Gdzie Pana / Panią boli?

Do you have any appetite?
Czy ma Pan / Pani apetyt?

Have you been vaccinated against……?
Był Pan / Pani szczepiony/a przeciwko…..?

Roll up your sleeve, please.
Proszę podwinąć rękaw.

Undress to the waist, please.
Proszę rozebrać się do pasa.

Lie down on the bed, please.
Proszę położyć się na łóżku.

Open your mouth.
Proszę otworzyć usta.

Stick out the tongue, please.
Proszę wyciągnąć język.

Breathe deeply and slowly.
Proszę oddychać głęboko i powoli.

Hold your breath.
Proszę wstrzymać oddech.

"Don't breathe!"
Nie oddychać!

Stand on the scales, please.
roszę stanąć na wadze.

Lay still, please.
Proszę leżeć spokojnie.

I have to put the leg in a plaster.
Muszę wsadzić nogę do gipsu.

I have to set the bone.
Muszę nastawić kość.

I'll draw some blood.
Pobiorę Panu / Pani krew.

I'll give you a medicine.
Podam Panu / Pani lek.

I'll give you an injection.
Zrobię Panu/ Pani zastrzyk.

I'll dress it.
Opatrzę to.

I'll change your dressing.
Zmienię Panu / Pani opatrunek.

I'll prescribe you some sleeping pills.
Przepiszę Panu / Pani tabletki nasenne.

I need a blood sample.
Trzeba zrobić badanie krwi.

I need a urine sample.
Trzeba zrobić badanie moczu.

I need a feces sample.
Trzeba zrobić badanie kału.

I need to take your temperature.
Musimy zmierzyć Panu / Pani temperaturę.

I need to take your blood pressure.
Musimy zmierzyć Panu / Pani ciśnienie krwi.

I need to take some X- rays.
Musimy zrobić Panu / Pani prześwietlenie.

You have to stay in bed.
Musi Pan / Pani zostać w łóżku.

You have to drink a lot.
Musi Pan / Pani dużo pić.

You have to take these pills.
Musi Pan / Pani przyjmować te tabletki.

You have to be on an empty stomach.
Musi być Pan / Pani na czczo.

You have to go on a diet.
Musi Pan/ Pani przejść na dietę.

You have to stop using these pills.
Musi Pan / Pani przestać używać tych tabletek.

4.4 Pierwsza pomoc- wyrażenia:

advanced life support
reanimacja

cardiopulmonary resuscitation
resuscytacja krążeniowo-oddechowa

chain of survival
łańcuch przeżycia

defibrillation
defibrylacja

intubation
intubacja

mechanical ventilation
sztuczne oddychanie

recovery position
pozycja boczna ustalona

to bring somebody round
ocucić kogoś

to call an ambulance
zadzwonić po karetkę

to check the pulse
sprawdzić puls

to check the breath
sprawdzić oddech

to clear the air- passages
udrożnić drogi oddechowe

to fight for somebody's life
walczyć o czyjeś życie

to give an injection
zrobić zastrzyk

to give the oxygen
podawać tlen

to localize the injuries
zlokalizować obrażenia

to resuscitate
resuscytować

to set the spine
unieruchomić kręgosłup

to stop the bleeding
zatamować krwawienie

to wear a cervical collar
ubrać kołnierz ortopedyczny

4.5 Pierwsza pomoc - formuły konwersacyjne:

Is everything OK?
Czy wszystko w porządku?

What has happened?
Co się stało?

Let's somebody call an ambulance!
Niech ktoś zadzwoni po karetkę!

Are there any injured?
Czy są ranni?

Are there any casualties?
Czy są zabici?

The condition of the injured person is…..
Stan poszkodowanego jest….

He is in a shock.
Jest w szoku.

He is unconscious.
Jest nieprzytomny.

He needs immediate help.
On potrzebuje natychmiastowej pomocy.

Where does it hurt?
Gdzie boli?

Is the injured breathing?
Czy ranny oddycha?

Is the injured bleeding?
Czy ranny ma krwotok?

Is the injured having the pulse?
Czy ranny ma tętno?

Stay still.
Nie ruszaj się.

Calm down, everything is going to be OK.
Spokojnie, wszystko będzie dobrze.

His pulse is insensible.
Jego tętno jest niewyczuwalne.

We have to take him to the hospital.
Musimy zabrać go do szpitala.

Ćwiczenia na słownictwo

1. Połącz wyrazy tak, aby utworzyły spójną frazę:

1. to fit	a. an injection
2. to administer	b. a bone
3. to rub	c. the temperature
4. to tie	d. a pacemaker
5. to take	e. an eye test

6. to carry out	f. the lungs
7. to draw	g. a wound
8. to X-ray	h. the ointment
9. to set	i. the blood
10. to disinfect	j. a bandage

2. Uzupełnij zdania wyrazami z ramki:

change	perform	give	examine	restore
make	put	release	carry out	take

1) Chris is an excellent doctor. Despite my hopeless condition he managed to …….. me to health.

2) The patient had not enough of blood and that is why I had to ……. the transfusion.

3) If we don't …….. the heart graft, the girl will die.

4) You don't look well. You'd better …….. your blood pressure.

5) Oh, it hurts so much! Could you ……. me some painkiller?

6) Your leg is broken. I'm afraid I have to …… it in a plaster.

7) You look as if you're sick. Why don't you go to the doctor and ask him to …….. you?

8) Your dressing comes from yesterday. We have to …….. it immediately!

9) You can't buy this medicine without a prescription. You have to go to the doctor and ask him to …… this out.

10) The patient is already healthy. I think we can …… him from the hospital.

3. Jak sformułujesz następujące zdania?

1) Prosisz o wypełnienie formularza.
2) Pytasz o historię chorób w rodzinie.
3) Prosisz o podwinięcie rękawa.
4) Każesz pacjentowi zostać w łóżku.
5) Informujesz pacjenta o tym, że musi przejść na dietę.
6) Prosisz o wstrzymanie oddechu.
7) Pytasz się pacjenta o to czy był szczepiony przeciwko grypie.
8) Każesz pacjentowi przestać używać tabletek nasennych.
9) Informujesz pacjenta o tym, że należy zrobić mu badanie kału.
10) Pytasz się pacjenta, co mu dolega.

4. Uzupełnij dialogi:

1. a- …….. .
b- No, I have no insurance.

2. a- Is it true that before an operation I will not be able to eat anything?
b- Yes, ...

3. a- ……. .
b- Yes, there are 3 people with injuries.

4. a-..... .
b- It hurts me on the left side of my stomach.

5. a-..... .
b- Yes, he's got a nose bleeding.

6. a- What's up with his pulse? I can't feel it!
b- You're right. His pulse is ..... .

7. a- Look! The injured has something in his throat!
b- We have to ..... quickly!

8. a- Before putting the injured on the stretcher remember to ..... .
b- Yes I know, we can't let the spinal cord to be damaged.

9. a- Janie is still ..... .
b- Indeed, I've heard that she's in coma from 2 weeks.

10. a- Doctor, look at my leg! It's so swollen!
b- I can see. I have to ..... in order to get know if it's broken or not.

5. Uporządkuj chronologicznie poniższy instruktaż dotyczący udzielania pierwszej pomocy:

1) Carry out the cardiopulmonary resuscitation; put the injured person in a recovery position; stop the bleeding etc.

2) Verify the condition of the injured person (consciousness, breath, circulation, localization of the injuries).

3) Carry out the other rescue actions depending on the condition of the injured person.

4) Protect the place of an accident.

5) Call an ambulance or the other rescue service.

1	2	3	4	5

5. Pharmacy - Apteka

1. Środki opatrunkowe:

adhesive bandage - plaster opatrunkowy
alcohol pads - patyczki nasączone alkoholem
antiseptic wipes - chusteczki antyseptyczne / odkażające
bandage - bandaż
cotton ball - wacik kosmetyczny
cotton wool - wata
elastic bandage - bandaż elastyczny
gauze - gaza
sticking plaster - plaster
swab - wacik / tampon
triangular bandage - chusta trójkątna

2. Leki & Środki pielęgnacyjne:

activated carbon - węgiel aktywny
aloe vera - aloes zwyczajny
anabolic steroids - sterydy
anaesthetic - środek znieczulający
antacid - środek na dolegliwości żołądkowe
antibiotic - antybiotyk
antidepressant - lek przeciwdepresyjny
antipyretic - lek przeciwgorączkowy
aspirin - aspiryna
body lotion - balsam do ciała
codeine - kodeina
disinfectant - środek dezynfekujący
eye drops - krople do oka

gargle - płyn do płukania gardła
hydrogen peroxide / oxygenated water - woda utleniona
insulin - insulina
iodine - jodyna
laxative - środek przeczyszczający
lidocaine - lidokaina
linctus - syrop na kaszel
lotion - płyn kosmetyczny
lozenge - pastylka do ssania
medicated shampoo - szampon leczniczy
medicine / drug - lekarstwo
morphine - morfina
nose drops - krople do nosa
ointment - maść
painkiller - środek przeciwbólowy
petroleum / creep - wazelina
powder - zasypka
saline - płyn fizjologiczny
sedative / tranquiliser - środek uspokajający
sleeping pill - tabletka na sen
smelling salts - sole trzeźwiące
soap - mydło
stimulant - środek pobudzający
suppository - czopek
syrup - syrop
vaccine - szczepionka

3. Informacje znajdujące się na ulotkach dołączonych do leku:

attention! - uwaga!

Before the use get to know with the content of the leaflet enclosed to the packet. - Przed użyciem zapoznaj się z treścią ulotki dołączonej do opakowania.

composition - skład

consult with a doctor or a pharmacist - skonsultuj się z lekarzem lub farmaceutą

contraindications - przeciwwskazania

decrease / reduction of the dose - zmniejszenie dawki

do not increase the recommended dose without a consultation with a doctor - nie zwiększać zalecanej dawki bez konsultacji z lekarzem

do not stir / mix with alcohol! - nie mieszać z alkoholem!

dosage - dawkowanie

driving ability under influence of the medicine - zdolność kierowania pojazdami pod wpływem leku

expiry date - data ważności

for external use - do użytku zewnętrznego

general disturbances - ogólne zaburzenia

in case of other unwanted effects consult with a doctor - w przypadku innych działań niepożądanych skonsultuj się z lekarzem

increase of the dose - zwiększenie dawki

indications - wskazania

instructions for use - sposób użycia

interactions - interakcje

medicine available without a prescription - lek dostępny bez recepty

overdosage - przedawkowanie

overdosage of the medicine can cause drowsiness - przedawkowanie leku może powodować senność

pharmaceutical data - dane farmaceutyczne

pharmacological properties - właściwości farmakologiczne

possible unwanted effects - możliwe działania niepożądane

precautions / precautionary measures - środki ostrożności

prescription medicine - lek na receptę
ready for use - gotowy do użycia
recommended dose of the medicine - zalecana dawka leku
side effects - efekty uboczne
the pill contains .... - tabletka zawiera ....
to keep in temperature from….. to..... - przechowywać w temperaturze od ....do ....
to keep out of the reach of children - chronić przed dziećmi
to protect from light - chronić od światła
to read the label - przeczytać etykietkę
to shake well before use - mocno wstrząsnąć przed użyciem
to store in a cool place - przechowywać w chłodnym miejscu
to use directed by the doctor - stosować według wskazań lekarza
use during the pregnancy and breast-feeding - stosowanie podczas ciąży i karmienia piersią
use one pill within 24 hours - stosować 1 tabletkę w ciągu doby

4. Formuły konwersacyjne w aptece:

What can I do for you?
Czym mogę służyć?
Do you have a prescription?
Czy ma Pan / Pani receptę?
You need a prescription for this.
Ten lek jest na receptę.
All the details are put in the leaflet.
Wszystkie szczegóły są umieszczone w ulotce.
This medicine can be replaced into the cheaper one.
Ten lek można zastąpić tańszym.
I'm sorry but actually we don't have this medicine.
Przykro mi ale aktualnie nie posiadamy tego leku.

If you feel better, reduce the dose to the half.
Jeżeli poczuje się Pan / Pani lepiej, proszę zredukować dawkę o połowę.

It's expired.
To jest przeterminowane.

I doubt there could appear any side effects.
Wątpię, aby mogły pojawić się jakieś efekty uboczne.

Use it twice a day.
Proszę stosować to 2 razy dziennie.

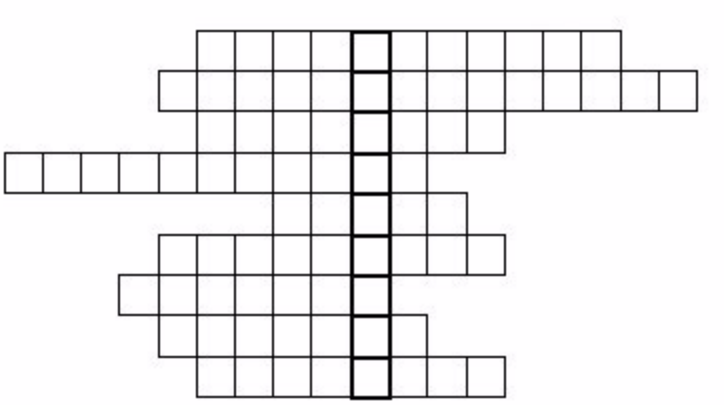
Take one pill every 12 hours.
Proszę brać po jednej tabletce, co 12 godzin.

Ćwiczenia na słownictwo

1. Połącz wyrazy tak, aby utworzyły wspólną frazę:

1. sticking	a. bandage
2. cotton	b. vera
3. triangular	c. water
4. anabolic	d. wool
5. oxygenated	e. salts
6. activated	f. shampoo
7. smelling	g. steroids
8. alcohol	h. carbon
9. aloe	i. plaster
10. medicated	j. pads

2. Rozwiąż krzyżówkę:



1) Medicine that decreases fever.
2) Used to treat depression.
3) Medicine for constipation.
4) Drug usually inserted into the anus.
5) Preparation that treats runny nose.
6) Improves alertness and awareness.
7) Increases immunity to a particular disease.
8) Drug that treats cough.
9) Preparation used to spread through the skin, among the others to treat the wounds.

3. Przetłumacz na język angielski:

1) Skład tego leku jest podany na ulotce.
2) Nie ma żadnych przeciwwskazań.
3) Po zażyciu tego leku nie można prowadzić samochodu ani obsługiwać innych maszyn.
4) Data ważności jest podana na odwrocie.
5) Te środki nasenne są dostępne bez recepty.
6) Jeśli pojawią się jakieś efekty uboczne, proszę skonsultować się z lekarzem.
7) Proszę nie przekraczać zalecanej dawki leku.

8) Nie można stosować tych tabletek podczas ciąży i karmienia piersią.

9) Proszę to brać 2 razy na dzień.

10) Musi Pan/ Pani ograniczyć dawkowanie tego leku.

4. Jakie zadasz pytania, słysząc następujące odpowiedzi?

1) No, I have no prescription -
.....
2) You should take this twice a day. -
.....
3) No, you can't drive after taking this medicine. -
.....
4) Yes, I have checked the expiry date. -
.....
5) I'd like to buy some gargle. -
.....

5. Uzupełnij zdania wyrazami z ramki:

swab	anaesthetic	iodine
sleeping pills	vaccine	antacid
antidepressant	lozenges	tranquilizers
aspirin		

1) I've got a horrible headache! Could you give me some.....?

2) The doctor prescribed me some..... to treat my throat infection.

3) Jennifer has to take ..... because she suffers from insomnia since 2 weeks.

4) Calm down, before the procedure we will give you some..... . You will not feel the pain.

5) Can you pass me some..... in order to stop the bleeding?

6) We are run out of..... . Could you buy me one? I still have problems with my stomach...

7) You’re so nervous. Why don’t you start taking some.....?

8) If you go to Africa, you should think about taking some..... . There are so many diseases that an average European is not immune to.

9) We have to disinfect your wound by means of..... . There is no better remedy against infections.

10) I’m worried about you. Lately you’re so gloomy. Why don’t you go to the doctor and ask him about some.....?

6. At the dentist's - U dentysty

6.1 Budowa i rodzaje zębów:

canine - kieł
deciduous teeth / milk teeth - zęby mleczne
dental plaque - płytka nazębna
dentin - zębina
incisor - siekacz
molar (tooth) - ząb trzonowy
periodontal ligament - ozębna
permament teeth - zęby stałe
pulp - miazga zęba
premolar - ząb przedtrzonowy
sound tooth - zdrowy ząb
third molar tooth / wisdom tooth - ząb mądrości
tooth enamel - szkliwo
tooth root - korzeń zęba

6.2 Choroby i defekty jamy ustnej:

abscess - ropień
bad tooth - zepsuty ząb
caries / tooth decay / cavity - próchnica
glossitis - zapalenie języka
gums bleeding - krwawienie z dziąseł
occlusion defect - wada zgryzu
periodontitis - paradontoza
swelling - opuchlizna
tartar buildup - kamień nazębny
to have a toothache - mieć ból zęba

tooth slot / hole - dziura w zębie

6.3 Zabiegi stomatologiczne & Sprzęt stomatologiczny:

bridge (dentistry) - mostek (protetyczny)
crown (dentistry) - koronka (protetyczna)
dental braces - aparat ortodontyczny
dental extraction - ekstrakcja zęba
dental veneer - pokrywanie szkliwa, licówka
dental restoration - wypełnienie
denture - proteza zębowa
filling - plomba
floss - nić dentystyczna
implant - implant
porcelain tooth - ząb z porcelany
removing dental plaque / teeth cleaning - usuwanie kamienia
root - canal treatment - leczenie kanałowe
tooth X-ray - prześwietlenie zęba
teeth brushing - szczotkowanie zębów
teeth whitening / bleaching - wybielanie zębów
to drill - „borować”
to fill a tooth - plombować ząb
to pull out a tooth - wyrwać zęba

6.4 Specjalności stomatologiczne:

dental - surgery
chirurgia - dentystyczna
oral and maxillofacial surgery - chirurgia szczękowo-twarzowa
orthodontics - ortodoncja
pediatric surgery - stomatologia dziecięca
prosthodontics - protetyka stomatologiczna

6.5 Wizyta u dentysty - formuły konwersacyjne:

Calm down and try to relax.
Proszę się uspokoić i spróbować zrelaksować.

Open your mouth, please.
Proszę otworzyć usta.

You have a bad tooth.
Ma Pan / Pani zepsutego zęba.

The entire left side is swollen.
Cała lewa strona jest opuchnięta.

I'm going to anaesthetize you.
Znieczulę Pana / Panią.

I'm going to give you a local anaesthetic.
Znieczulę Pana / Panią miejscowo.

I'm going to put a filling in your tooth.
Wstawię Panu / Pani plombę.

Your denture has to be repaired.
Trzeba naprawić Panu / Pani protezę.

I have to pull out your teeth.
Muszę wyrwać Panu / Pani zęba.

You have to take a tooth X-ray photo.
Trzeba Panu / Pani zrobić zdjęcie rentgenowskie zęba.

You should go to the orthodontist.
Powinien Pan / Pani pójść do ortodonty.

Ćwiczenia na słownictwo

1. Uzupełnij zdania wyrazami z ramki:

milk teeth	sound	cavity	dental braces	denture
glossitis	crown	filling	tooth whitening	periodontitis

1) You’ve got some ..... on your teeth. I’m afraid that it needs a treatment.

2) Your occlusion defect is quite serious. You could do with the..... .

3) Treating her ..... is meaningless. Little Ann is going to have new ones soon so there is no need to do this.

4) I have to put you a ..... in order to cap your tooth.

5) After the teeth extraction Ann replaced them by a ..... . She didn’t want to show any losses which were unsightly for her.

6) ..... commonly known as a tongue inflammation leads to a horrible swelling and tongue’s color changes what is a result of bacteria’s activity.

7) Why are you going to the dentist? All your teeth are..... so you don’t need to treat them.

8) I can’t stand this tartar buildup! I have to go to the dentist and ask him for..... .

9) Andrew suffered from ..... a few years ago and as a result he lost almost all of his teeth.

10) There is a huge hole in your tooth. I need to put a..... in

2. Przyporządkuj poniższym opisom nazwy specjalizacji, którymi się zajmują:

1) concerned with tooth irregularity and occlusion defects- ...

2) deals with operational treatment- …

3) specializes in children teeth diseases- ...

4) deals with diseases and defects in the head, neck, jaw and generally of the facial region- ...

5) reconstructive, esthetic dentistry- ...

3. Połącz angielskie terminy związane ze stomatologią z ich polskimi odpowiednikami:

1. dental plaque	a) leczenie kanałowe
2. tooth enamel	b) płytka nazębna
3. gums bleeding	c) zęby stałe
4. bridge (dentistry)	d) pokrywanie szkliwa, licówka
5. dental veneer	e) ząb przedtrzonowy
6) root- canal treatment	f) usuwanie kamienia
7) floss	g) mostek (protetyczny)
8) premolar	h) szkliwo
9) removing dental plaque	i) nić dentystyczna
10) permament teeth	j) krwawienie z dziąseł

4. Jak sformułujesz następujące zdania?

1) Informujesz pacjenta o tym, że ma zepsutego zęba.
2) Informujesz o założeniu koronki.
3) Radzisz pacjentowi, aby udał się do ortodonty.
4) Informujesz o pojawieniu się kamienia nazębnego na siekaczu.
5) Informujesz pacjenta o tym, że należy wyrwać mu zęba
6) Przestrzegasz przed próchnicą.
7) Informujesz pacjenta o tym, że znieczulisz go miejscowo.
8) Informujesz pacjenta o tym, że musi zrobić prześwietlenie zęba.
9) Pytasz się pacjenta o to czy boli go ząb.
10) Informujesz o tym, że trzeba wstawić plombę.

5. Ułóż dialog pomiędzy dentystą, a pacjentem. W rozmowie wykorzystaj m.in. następujące zagadnienia:

- poproś o wypełnienie formularza;
- zapytaj się pacjenta o to czy posiada ubezpieczenie;
- poinformuj o kosztach danej usługi;
- poinformuj go o 2 schorzeniach / defektach, na jakie cierpi oraz uprzedź o tym, w jaki sposób chcesz je wyleczyć.

7. Correspondence - Korespondencja

Jak napisać CV, list motywacyjny bądź ogłoszenie w języku angielskim? Poniżej znajdziesz przykładowe wzory korespondencji (wraz z tłumaczeniami), które pomogą Ci poprawnie zredagować dokumentację ze szczególnym naciskiem na branżę medyczną.

1. Announcement - Ogłoszenie

DOCTORS AND NURSES WANTED

Qualified, experienced doctors and nurses required to work in a hospital.
We are looking for people who:

- have proper qualifications for the position
- have good command of English/ speak fluently in English
- have previous experience of working in a hospital

If you meet the above criteria, apply in writing to Director John Brown, Royal Medical Center, 44 Abbey Road, London.

Tłumaczenie:

Poszukiwani lekarze i pielęgniarki
Wykwalifikowani, doświadczeni lekarze i pielęgniarki poszukiwani do pracy w szpitalu.
Szukamy ludzi, którzy:

- posiadają odpowiednie kwalifikacje na stanowisko
- dobrze mówią po angielsku/ mówią biegle po angielsku
- posiadają doświadczenie w pracy w szpitalu

Jeśli spełniasz powyższe kryteria, złóż pisemne podanie do dyrektora Johna Browna, Royal…

2. W odpowiedzi na ogłoszenie, czyli jak napisać list motywacyjny (Cover letter/ A letter of application).

Mr. John Brown
Royal Medical Center
44 Abbey Road
London (England)

5th April, 2009

Dear Mr. Brown,

I am writing to apply for the job of a nurse / doctor advertised in "www.medicine.com" of 3rdApril 2009.

I am fully qualified worker with Medical University Bachelor degree and actually I am looking for an employment. I have a good command of English and I have also 5 years old experience as a nurse / doctor in a hospital in Poland. I am ready to take the position in your hospital at once. I enclose my CV for more detailed information.

I am eager to share the further information related to my candidature during the interview. Thank you in advance for your consideration.

Yours sincerely,
Anna Kowalska

Tłumaczenie:

Szanowny Panie Brown,

Zwracam się do Pana z prośbą o przyjęcie na stanowisko pielęgniarki / lekarza w odpowiedzi na ogłoszenie zamieszczone na portalu internetowym „www.medicine.com” z dnia 3 kwietnia 2009 roku.

Jestem w pełni wykwalifikowanym pracownikiem ze stopniem magistra medycyny i aktualnie szukam zatrudnienia. Potrafię dobrze posługiwać się językiem angielskim i posiadam również 5 lat doświadczenia jako pielęgniarka / lekarz w szpitalu w Polsce. Jestem niezwłocznie gotowa do objęcia posady w Pańskim szpitalu. Więcej szczegółowych informacji załączam w moim CV.

Jestem skłonna podzielić się dalszymi informacjami odnośnie mojej kandydatury podczas rozmowy kwalifikacyjnej w dowolnym dla Pana terminie. Dziękuję z góry za rozpatrzenie mojego podania.

Z poważaniem,
Anna Kowalska

3. Jak napisać angielskie CV?

Podczas pisania CV pamiętaj, aby nazwy szkół, instytucji, miejsc zatrudnienia itp. również przetłumaczyć na język angielski. Nazwy i tytuły typu: Szkoła Podstawowa im. Henryka Sienkiewicza, Uniwersytet Śląski itp. są niezrozumiałe dla przyszłego pracodawcy, dlatego też warto postarać się o przełożenie ich na angielski. Możesz oczywiście zamieścić oryginalną nazwę obok w nawiasie, co będzie stanowić dodatkową informację dla rekrutującego. Nazwy miast, regionów nie zawsze znajdują swoje odpowiedniki w języku obcym, dlatego można zachować ich oryginalne brzmienie. Pod spodem znajdziesz wzór angielskiego CV oraz jego tłumaczenie.

Anna Kowalska
ul. Kwiatowa 13, 44- 245 Warszawa, Poland
Phone: (00 48) 166 369 450.; E-mail: annnakowalska@yahoo.com

DESIRED EMPLOYMENT

Nurse's / doctor's position

EDUCATION

1980-1988
Adam Mickiewicz Primary School in Warsaw (Szkoła Podstawowa im. Adama Mickiewicza w Warszawie)

1988-1992
Juliusz Słowacki High School in Cracow (Liceum Ogólnokształcące im. Juliusza Słowackiego w Krakowie)

1992- 1997
Medical Studies, University of Silesia in Katowice (Uniwersytet Śląski w Katowicach)

WORK EXPERIENCE

1996- 1997
2 years of training in Silesian Medical Centre in Katowice (Śląskie Centrum Zdrowia w Katowicach)

1998- 1995
Nurse/ doctor in Silesian Sport Clinic in Katowice (Śląska Klinika Sportowa w Katowicach)

1998- 2002
Nurse/ Doctor in Children's Hospital in Katowice (Szpital Dziecięcy w Katowicach)

SKILLS

LANGUAGES:

English- advanced
German-intermediate

COMPUTER SKILLS:

Servicing of all basic programs (Microsoft Word, Excel, PowerPoint)

REFERENCES:
References available on request.

Tłumaczenie:

Poszukiwane zatrudnienie
Stanowisko pielęgniarki / lekarza

Wykształcenie
Szkoła Podstawowa im. Adama Mickiewicza w Warszawie
Liceum Ogólnokształcące im. Juliusza Słowackiego w Krakowie
Studia medyczne na Uniwersytecie Śląskim w Katowicach

Doświadczenie zawodowe
2 lata praktyk w Śląskim Centrum Zdrowia w Katowicach
Pielęgniarka/ lekarz w Śląskiej Klinice Sportowej w Katowicach
Pielęgniarka/ lekarz w Szpitalu Dziecięcym w Katowicach

Umiejętności
Języki:
Angielski- zaawansowany
Niemiecki- średnio zaawansowany

Obsługa komputera:
Obsługa podstawowych programów (Microsoft...)

Referencje

Referencje dostępne na życzenie

Klucz odpowiedzi

1.

1-f;
2-a;
3-j;
4-b;
5-c;
6-i;
7-h;
8-d;
9-e;
10-g.

2.

1- wrist;
2- tongue;
3- hands;
4- forehead;
5- ears;
6- eyes;
7- liver;
8- nose;
9- lips;
10- fingers.

3.

1-e;
2-d;
3-i;
4-a;
5-j;
6-f;
7-b;
8-g;
9-c;
10-h.

4.

1- back;
2- lungs;
3- tooth;
4- blood;
5- ears;
6- muscles;
7- heel;
8- veins;
9- knee;
10- pharynx.

5.

1- nervous system;
2- respiratory system;

3- reproductive system;
4- circulatory system;
5- lymphatic system;
6- urinary system;
7- digestive system;
8- musculoskeletal system;
9- endocrine system;
10- integumentary system.

2. Choroby:

1.

1- sunburn;
2- runny nose;
3- bleeding;
4- insomnia;
5- brain damage;
6- diabetes;
7- miscarry;
8- caries;
9- anaemia;
10- stomach upset.

2.

1- h;
2- d;
3- j;

4- b;
5- f;
6- a;
7- e;
8- c;
9- g;
10- i.

3.

1- coronary disease;
2- leukemia;
3- ovarian cyst;
4- chickenpox;
5- fallen arches;
6- flu;
7- hypertension;
8- gonorrhea;
9- pertussis;
10- cystic fibrosis.

4.

1- f;
2- a;
3- i;
4- d;
5- j;
6- b;

7- c;
8- e;
9- g;
10- h.

5.

1- b;
2- g;
3- d;
4- a;
5- j;
6- e;
7- i;
8- c;
9- h;
10- f.

3. Szpital:

1.

1- g;
2- a;
3- i;
4- h;
5- b;
6- d;
7- f;

8- j;
9- c;
10- e.

2.

1- crutches;
2- urologist;
3- wheelchair;
4- chart;
5- hearing aid;
6- plaster;
7- defibrillator;
8- X-ray machine;
9- gloves;
10- injections.

3.

1- b;
2- g;
3- f;
4- h;
5- d;
6- c;
7- a;
8- j;
9- e;
10- i.

4.

1- midwife;
2- stethoscope;
3- stitches;
4- extinguisher;
5- stomatologist;
6- pacemaker;
7- stretcher;
8- bandage;
9- respirator;
10- thermometer.

HASŁO: wheelchair

5.

1- to try to get the position;
2- interview;
3- staff nurse;
4- salary;
5- night duties;
6- dismissed;
7- golden parachute;
8- applied for;
9- days off;
10- promotion.

4. Badania & Pierwsza pomoc:

1.

1- d;
2- a;
3- h;
4- j;
5- c;
6- e;
7- i;
8- f;
9- b;
10- g.

2.

1- restore;
2- carry out;
3- perform;
4- take;
5- give;
6- put;
7- examine;
8- change;
9- make;
10- release.

3. przykładowe odpowiedzi:

1- Could you fill this form?

2- Could you give me the history of diseases in your family?
3- Roll up your sleeve, please.
4- You have to stay in bed.
5- You have to go on a diet.
6- Hold your breath.
7- Have you been vaccinated against flu?
8- You have to stop using the sleeping pills.
9- I need a feces sample.
10- What's wrong?

4. przykładowe odpowiedzi:

1a- Are you insured?
2b- You have to be on an empty stomach.
3a- Are there any injured?
4a- Where does it hurt?
5a- Is the injured bleeding?
6b- insensible
7b- clear his air- passages
8a- set the spine
9a- unconscious
10b- take an X-ray photo

5.

1- D;
2- B;
3- E;
4- A;

5- C.

5. Apteka:

1.

1- i;
2- d;
3- a;
4- g;
5- c;
6- h;
7- e;
8- j;
9- b;
10- f.

2.

1- antipyretic;
2- antidepressant;
3- laxative;
4- suppository;
5- drops;
6- stimulant;
7- vaccine;
8- linctus;
9- ointment.

HASŁO: petroleum

3.

1. The composition of this medicine is given on the leaflet.
2. There are no contraindications.
3. After taking this medicine, you cannot drive by a car or operate the other machines.
4. The expiry date is given overleaf.
5. These sleeping pills are available without a prescription.
6. If there appear some unwanted effects, please consult with the doctor.
7. Do not exceed the recommended dose of the medicine.
8. You cannot use these pills during the pregnancy and breast-feeding.
9. Take this twice a day.
10. You have to reduce/ decrease the dosage of this medicine.

4.

1. Do you have a prescription?
2. How often should I take this?
3. Can I drive after taking this medicine? / Can I drive under the influence of this medicine?
4. Have you checked the expiry date?
5. What can I do for you?

5.

1- aspirin;
2- lozenges;
3- sleeping pills;

4- anaesthetic;
5- swab;
6- antacid;
7- tranquilizers;
8- vaccine;
9- iodine;
10- antidepressant.

6. U dentysty:

1.

1- cavity;
2- dental braces;
3- milk teeth;
4- crown;
5- denture;
6- glossitis;
7- sound;
8- tooth whitening;
9- periodontitis;
10- filling.

2.

1- orthodontics;
2- dental surgery;
3- pediatric surgery;
4- oral and maxillofacial surgery;

5- prosthodontics.

3.

1- b;
2- h;
3- j;
4- g;
5- d;
6- a;
7- i;
8- e;
9- f;
10- c.

4. przykładowe odpowiedzi:

1. You have a bad tooth.
2. I’m going to put you a crown.
3. You should go to the orthodontist.
4. You have a tartar buildup on your incisor.
5. I have to pull out your teeth.
6. Watch the cavity!
7. I’m going to give you a local anaesthetic.
8. You have to take a tooth X-ray photo.
9. Do you have a toothache?
10. You need a filling.